

2001

	Neelektrické ruční nářadí - Bezpečnostní požadavky - Část 3: Vrtačky a závitořezy	ČSN EN 792-3 23 9060
--	--	--------------------------------

Hand-held non-electric power tools - Safety requirements - Part 3: Drills and tappers

Machines portatives à moteur non électrique - Prescriptions de sécurité - Partie 3: Perceuses et taraudeuses

Handgehaltene nicht-elektrisch betriebene Maschinen - Sicherheitsanforderungen – Teil 3:
Bohrmaschinen und Gewindeschneider

Tato norma je českou verzí EN 792-3:2000. Evropská norma EN 792-3:2000 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 792-3:2000. The European Standard EN 792-3:2000 has the status of a Czech Standard.

© Český normalizační institut,

2001

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

61697

EN 292-1:1991 zavedena v ČSN EN 292-1:2000 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci - Část 1: Základní terminologie, metodologie

EN 292-2:1991 zavedena v ČSN EN 292-2+A1:2000 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci - Část 2: Technické zásady a specifikace

EN 563:1994 zavedena v ČSN EN 563:1996 (83 3278) Bezpečnost strojních zařízení - Teploty povrchů přístupných dotyku - Ergonomické údaje pro stanovení mezních hodnot teploty horkých povrchů

EN 614-1:1995 zavedena v ČSN EN 614-1:1997 (83 3501) Bezpečnost strojních zařízení - Ergonomické zásady pro projektování - Část 1: Terminologie a všeobecné zásady

EN 1070 zavedena v ČSN EN 1070:2000 (83 3000) Bezpečnost strojních zařízení - Terminologie

EN 12096 zavedena v ČSN EN 12096:1998 (01 1429) Vibrace - Deklarování a ověřování hodnot emise vibrací

EN ISO 4871:1996 zavedena v ČSN EN ISO 4871:1998 (01 1609) Akustika - Deklarování a ověřování hodnot emise hluku strojů (idt ISO 4871:1996)

prEN ISO 15744:1999 nezavedena

EN 28662-1 zavedena v ČSN EN 28662-1:1995 (10 6010) Ruční mechanizované nářadí - Měření vibrací na rukojeti - Část 1: Všeobecně (idt ISO 8662-1:1988)

ISO 3857-3 dosud nezavedena

ISO 5391 dosud nezavedena

Citované a související předpisy

Směrnice Rady 98/37/EHS z 22. června 1998, o sblížení právních předpisů členských států týkajících se strojních zařízení. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 170/1997 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na strojní zařízení, v platném znění.

Upozornění na národní přílohu

Do této normy byla doplněna národní příloha NA (informativní), která obsahuje slovník použitých termínů.

Vypracování normy

Zpracovatel: Jaroslav Biderman, IČO 45117276

Technická normalizační komise: TNK 74 Nářadí

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Krista Komrsková

ICS 25.140.01; 25.140.99

Neelektrické ruční nářadí - Bezpečnostní požadavky -
Část 3: Vrtačky a závitorezy
Hand-held non-electric power tools - Safety requirements -
Part 3: Drills and tappers

Machines portatives à moteur non électrique - Handgehaltene nicht-elektrisch betriebene
Prescriptions de sécurité - Maschinen - Sicherheitsanforderungen -
Partie 3: Perceuses et taraudeuses Teil 3: Bohrmaschinen und
Gewindeschneider

Tato evropská norma byla schválena CEN 2000-05-26. Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Ústředním sekretariátu nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Ústřednímu sekretariátu, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Ústřední sekretariát: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel

© 2000 CEN. Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a v jakémkoli

Ref. č. EN 792-3:2000 E

množství jsou vyhrazena národním členům CEN.

Strana 4

Obsah

Strana

Předmluva

.....	5
0 Úvod	
.....	6
1 Předmět normy.....	7
2 Normativní odkazy.....	7
3 Definice.....	8
3.1 Všeobecné termíny a definice.....	8
3.2 Termíny a definice pro vrtačky a závitořezy.....	8
4 Seznam nebezpečí.....	9
5 Bezpečnostní požadavky a/nebo opatření.....	10
5.1 Mechanická bezpečnost.....	10
5.2 Tepelná bezpečnost.....	10
5.3 Hluk.....	10
5.4 Vibrace.....	11
5.5 Emise prachu, plynů, par a kapalin.....	11
5.6 Ergonomie.....	

.....	11
5.7 Bezpečnostní opatření a prostředky.....	11
6 Informace pro používání.....	12
... 12	
6.1 Značení, znaky, písemná varování.....	12
6.2 Návod pro používání.....	12
..... 12	
7 Ověřování.....	14
..... 14	
7.1 Hluk.....	14
..... 14	
7.2 Vibrace.....	14
..... 14	
7.3 Neúmyslné uvedení do chodu.....	14
7.4 Ověřování shody s bezpečnostními požadavky.....	14
Příloha A (informativní) Příklady vrtaček a závitorezů, které jsou předmětem této normy.....	15
Příloha B (informativní) Značky pro štítky.....	16
Příloha ZA (normativní) Ustanovení této normy vztahující se na základní požadavky nebo jiná ustanovení směrnic EU.....	17
Bibliografie.....	18
..... 18	
Národní příloha NA (informativní) Slovník použitých termínů.....	20

Předmluva

Tuto evropskou normu vypracovala technická komise CEN/TC 255 "Mechanické ruční nářadí - Bezpečnost", jejíž sekretariát zabezpečuje SIS.

Této evropské normě je nutno nejpozději do prosince 2000 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do prosince 2000.

Tato evropská norma byla vypracována na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje splnění základních požadavků směrnic EU.

Vztah ke směrnicím EU je uveden v informativní příloze ZA, která tvoří nedílnou součást této normy.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

Tato evropská norma byla vypracována ve spolupráci s CENELEC/TC 61F, s cílem stanovit požadavky na mechanickou bezpečnost v souladu se souborem EN 50144, neboť některé požadavky jsou podobné pro elektrické a neelektrické ruční nářadí.

Přílohy k této normě jsou:

Příloha A (informativní): Příklady ručního nářadí, které je předmětem této normy

Příloha B (informativní): Značky pro štítky

Příloha ZA (informativní): Ustanovení této normy vztahující se na základní požadavky a nebo jiná ustanovení směrnic EU

Tato norma také obsahuje bibliografické citace.

0 Úvod

Tato evropská norma je norma typu C, podle EN 1070.

V předmětu normy je uvedeno, pro která strojní zařízení tato norma platí a kterými nebezpečími, nebezpečnými stavy a jevy se tato norma zabývá.

Pro nářadí, které je konstruováno a navrženo podle této normy typu C platí: jestliže požadavky podle této normy typu C jsou odlišné od těch, které jsou uvedeny v normách typu A nebo B, mají požadavky této normy typu C přednost před požadavky jiných norem.

Tato evropská norma EN 792 se skládá z několika na sobě nezávislých částí pro různé druhy neelektrického ručního náradí.

Další evropské normy se zabývají bezpečností ručního náradí používaného např. v následujících oblastech:

- zemědělství a lesní hospodářství, řetězové pily, nůžky na živé ploty, křovinořezy, vyžínače trávy;
- stavebnictví, řezací brusky, vibrátory betonu;
- potravinářství, nůžky na drůbež, nůžky na stříhání ovcí.

Byla provedena koordinační jednání s příslušnými technickými komisemi k dosažení kompatibility bezpečnostních požadavků.

Tato norma se skládá z následujících částí:

Část 1 – Náradí pro bezzávitové mechanické spoje (dříve část 14)

Část 2 – Řezací a lemovací náradí (dříve část 15)

Část 3 – Vrtačky a závitořezy

Část 4 – Příklepové náradí

Část 5 – Příklepové vrtačky

Část 6 – Náradí pro závitové spoje

Část 7 – Brusky

Část 8 – Leštičky a rotační, vibrační a excentrické brusky

Část 9 – Brusky s upínacím pouzdrem

Část 10 – Náradí na lisování

Část 11 – Prorážeče a nůžky

Část 12 – Pily malé kotoučové, s pohybem kmitavým a přímočarým

Část 13 – Zarážecí náradí

Určité části EN 792 se zabývají též neelektrickým ručním náradím, které je poháněno spalovacím motorem na plynná nebo kapalná paliva. V těchto částech jsou v normativní příloze uvedeny zvláštní požadavky na bezpečnost týkající se spalovacích motorů.

Tyto části jsou normami typu C a doplňují stávající evropské normy typu A a B, pokud jsou použitelné.

1 Předmět normy

Norma EN 792 platí pro neelektrické ruční nářadí, které je poháněno motorem s rotačním nebo s přímočarým pohybem, přičemž energii poskytuje buď stlačený vzduch, nebo hydraulická kapalina. Nářadí je určeno pro použití jednou osobou a

- drží se jednou nebo oběma rukama;
- je zavěšeno např. na závěsném zařízení.

Tato část EN 792-3 platí pro neelektrické ruční nářadí pro rotační vrtání děr ve všech druzích materiálů, jako např. dřevu, kovu, betonu, plastech atd., jakož i pro závitořezy pro řezání nebo dokončování závitů v kovu nebo v plastech.

Tato část uvádí významná nebezpečí, vyskytující se u tohoto nářadí a popisuje zvláštní požadavky na bezpečnost z různých bezpečnostních hledisek během jeho předpokládané životnosti.

Ruční nářadí, které je předmětem této části normy:

- vrtačky;
- vysokovýkonné vrtačky se dvěma rukojetmi
- závitořezy.

Zvláštní požadavky a úpravy ručního nářadí pro umístění do stojanu nebo montáž do upevňovacího přípravku, nejsou předmětem této části.

POZNÁMKA K datu vydání této normy nejsou známy žádné vrtačky a závitořezy poháněné spalovacím motorem.

-- Vynechaný text --